

ΠΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ

腓立比書 Interlinear

Note: 經文段落、標題根據 UBS5 ; Interlinear 內文則依照 OGNT 根據 NA28 所用的大小寫 & 分段記號 (¶)。

Salutation

腓 1:1-2

N-NSM-P	CONJ	N-NSM-P	N-NPM	N-GSM-T	N-GSM-P	A-DPM	T-DPM	A-DPM	PREP	N-DSM-T
Παῦλος	καί	Τιμόθεος	δοῦλος	Χριστός	Ἰησοῦς	πᾶς	ὁ	ἅγιος	ἐν	Χριστός
Paul	and	Timothy,	servants	of Christ	Jesus,	To all	the	saints	in	Christ
腓1:1	Παῦλος	καί	Τιμόθεος	δοῦλοι	Χριστοῦ	Ἰησοῦ	Πᾶσιν	τοῖς	ἁγίοις	ἐν Χριστῷ

N-DSM-P	T-DPM	V-PAP-DPM	PREP	N-DPM-L	PREP	N-DPM	CONJ	N-DPM	N-NSF
Ἰησοῦς	ὁ	εἰμί	ἐν	Φίλιπποι	σύν	ἐπίσκοπος	καί	διάκονος	χάρις
Jesus	-	being	in	Philippi,	with	[the] overseers	and	deacons:	Grace
Ἰησοῦ	τοῖς	οὓσιν	ἐν	Φιλίπποις	σύν	ἐπισκόποις	καί	διακόνους,	腓1:2 Χάρις

P-2DP	CONJ	N-NSF	PREP	N-GSM	N-GSM	P-1GP	CONJ	N-GSM	N-GSM-P	N-GSM-T
σύ	καί	εἰρήνη	ἀπό	θεός	πατήρ	ἐγώ	καί	κύριος	Ἰησοῦς	Χριστός
to you	and	peace	from	God	Father	of us	and	[the] Lord	Jesus	Christ.
ὕμῖν	καί	εἰρήνη	ἀπὸ	Θεοῦ	Πατρὸς	ἡμῶν	καὶ	Κυρίου	Ἰησοῦ	Χριστοῦ.¶

Paul's Prayer for the Philippians

腓 1:3-11

V-PAI-1S T-DSM N-DSM P-1GS PREP A-DSF T-DSF N-DSF P-2GP ADV PREP
εὐχαριστέω ὁ θεός ἐγὼ ἐπὶ πᾶς ὁ μνεία σύ πάντοτε ἐν
I thank the God of me upon every - remembrance of you, always in
腓1:3 Εὐχαριστῶ τῷ Θεῷ μου ἐπὶ πάσῃ τῇ μνείᾳ ὑμῶν 腓1:4 πάντοτε ἐν

A-DSF N-DSF P-1GS PREP A-GPM P-2GP PREP N-GSF T-ASF N-ASF V-PMP-NSM
πᾶς δέησις ἐγὼ ὑπὲρ πᾶς σύ μετὰ χαρὰ ὁ δέησις ποιῶ
every supplication of me for all of you, with joy the supplication making
πάσῃ δέησει μου ὑπὲρ πάντων ὑμῶν, μετὰ χαρᾶς τὴν δέησιν ποιούμενος, 腓1:5

PREP T-DSF N-DSF P-2GP PREP T-ASN N-ASN PREP T-GSF A-GSF N-GSF PREP T-GSM
ἐπὶ ὁ κοινωνία σύ εἰς ὁ εὐαγγέλιον ἀπὸ ὁ πρῶτος ἡμέρα ἄχρι ὁ
for the partnership of you in the gospel from the first day until -
ἐπὶ τῇ κοινωνίᾳ ὑμῶν εἰς τὸ εὐαγγέλιον ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας ἄχρι τοῦ

ADV V-2RAP-NSM P-ASN D-ASN ADV T-NSM V-ADP-NSM PREP P-2DP N-ASN
νῦν πείθω αὐτός οὗτος ὅτι ὁ ἐνάρχομαι ἐν σύ ἔργον
now, being persuaded of [the] very thing this, that the [One] having begun in you a work
νῦν, 腓1:6 πεποιθώς αὐτὸ τοῦτο, ὅτι ὁ ἐναρξάμενος ἐν ὑμῖν ἔργον

A-ASN V-FAI-3S PREP N-GSF N-GSM-T N-GSM-P CONJ V-PAI-3S A-NSN P-1DS
ἀγαθός ἐπιτελέω ἄχρι ἡμέρα Χριστός Ἰησοῦς καθὼς εἰμί δίκαιος ἐγὼ
good will complete [it] until [the] day of Christ Jesus. Accordingly, it is right for me
ἀγαθὸν ἐπιτελέσει ἄχρι ἡμέρας Χριστοῦ Ἰησοῦ· 腓1:7 Καθὼς ἐστὶν δίκαιον ἐμοὶ

D-ASN V-PAN PREP A-GPM P-2GP PREP T-ASN V-PAN P-1AS PREP T-DSF N-DSF P-2AP PREP
οὗτος φρονέω ὑπὲρ πᾶς σύ διὰ ὁ ἔχω ἐγὼ ἐν ὁ καρδία σύ ἐν
this to feel about all of you, since - have I in the heart you; in
τοῦτο φρονεῖν ὑπὲρ πάντων ὑμῶν διὰ τὸ ἔχειν με ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμᾶς, ἐν

CONJ T-DPM N-DPM P-1GS CONJ PREP T-DSF N-DSF CONJ N-DSF T-GSN N-GSN
τε ὁ δεσμός ἐγὼ καὶ ἐν ὁ ἀπολογία καὶ βεβαίωσις ὁ εὐαγγέλιον
both the chains of me, and in the defense and confirmation of the gospel,
τε τοῖς δεσμοῖς μου καὶ ἐν τῇ ἀπολογία καὶ βεβαιώσει τοῦ εὐαγγελίου

N-APM P-1GS T-GSF N-GSF A-APM P-2AP V-PAP-APM N-NSM CONJ P-1GS T-NSM
συκοινωνός ἐγὼ ὁ χάρις πᾶς σύ εἰμί μάρτυς γὰρ ἐγὼ ὁ
fellow partakers with me of grace all you are. Witness for my -
συνκοινωνούς μου τῆς χάριτος πάντας ὑμᾶς ὄντας. 腓1:8 μάρτυς γὰρ μου ὁ

N-NSM ADV V-PAI-1S A-APM P-2AP PREP N-DPN N-GSM-T N-GSM-P CONJ D-ASN
θεός ὡς ἐπιποθέω πᾶς σύ ἐν σπλάγχνον Χριστός Ἰησοῦς καὶ οὗτος
God [is], how I long after all you in [the] affection of Christ Jesus. And this
Θεός ὡς ἐπιποθῶ πάντας ὑμᾶς ἐν σπλάγχνοις Χριστοῦ Ἰησοῦ. 腓1:9 Καὶ τοῦτο

V-PNI-1S ADV T-NSF N-NSF P-2GP ADV ADV CONJ ADV V-PAS-3S PREP N-DSF
προσεύχομαι ἵνα ὁ ἀγάπη σύ ἔτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον περισσεύω ἐν ἐπίγνωσις
I pray, that the love of you, yet more and more may abound in knowledge
προσεύχομαι, ἵνα ἡ ἀγάπη ὑμῶν ἔτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον περισσεύῃ ἐν ἐπιγνώσει

CONJ	A-DSF	N-DSF		PREP	T-ASN	V-PAN	P-2AP	T-APN	V-PAP-APN	CONJ
καί	πᾶς	αἴσθησις		εἰς	ὁ	δοκιμάζω	σύ	ὁ	διαφέρω	ἵνα
and	all	discernment,		for	-	to approve	you	the things	being excellent,	so that
καὶ	πάσῃ	αἰσθήσει	腓1:10	εἰς	τὸ	δοκιμάζειν	ὑμᾶς	τὰ	διαφέροντα,	ἵνα

V-PAS-2P	A-NPM	CONJ	A-NPM	PREP	N-ASF	N-GSM-T		V-RPP-NPM
εἰμί	εἰλικρινής	καί	ἀπρόσκοπος	εἰς	ἡμέρα	Χριστός		πληρώω
you may be	pure	and	blameless	unto	[the] day	of Christ,		being filled
ἦτε	εἰλικρινεῖς	καὶ	ἀπρόσκοποι	εἰς	ἡμέραν	Χριστοῦ,	腓1:11	πεπληρωμένοι

N-ASM	N-GSF	T-ASM	PREP	N-GSM-P	N-GSM-T	PREP	N-ASF	CONJ	N-ASM	N-GSM
καρπός	δικαιοσύνη	ὁ	διὰ	Ἰησοῦς	Χριστός	εἰς	δόξα	καί	ἔπαινος	θεός
with [the] fruit	of righteousness	that [is]	through	Jesus	Christ,	to	[the] glory	and	praise	of God.
καρπὸν	δικαιοσύνης	τὸν	διὰ	Ἰησοῦ	Χριστοῦ	εἰς	δόξαν	καὶ	ἔπαινον	Θεοῦ.†

To Me to Live is Christ

腓 1:12-14

V-PAN CONJ P-2AP V-PNI-1S N-VPM CONJ T-NPN PREP P-1AS ADV
γινώσκω δέ σύ βούλομαι ἀδελφός ὅτι ὁ κατά ἐγώ μᾶλλον
To know now you, I want, brothers, that the things concerning me, really
腓1:12 Γινώσκειν δὲ ὑμᾶς βούλομαι, ἀδελφοί, ὅτι τὰ κατ' ἐμὲ μᾶλλον

PREP N-ASF T-GSN N-GSN V-2RAI-3S CONJ T-APM N-APM P-1GS
εἰς προκοπήν ὁ εὐαγγέλιον ἔρχομαι ὥστε ὁ δεσμός ἐγώ
to [the] advancement of the gospel have turned out, so as for the chains of me
εἰς προκοπὴν τοῦ εὐαγγελίου ἐλήλυθεν, 腓1:13 ὥστε τοὺς δεσμούς μου

A-APM PREP N-DSM-T V-2ADN PREP A-DSN T-DSN N-DSN CONJ T-DPM A-DPM
φανερὸς ἐν Χριστὸς γίνομαι ἐν ὅλος ὁ πραιτώριον καὶ ὁ λοιπός
clearly known in Christ to have become in all the palace guard, and to the rest
φανεροὺς ἐν Χριστῷ γενέσθαι ἐν ὅλῳ τῷ πραιτωρίῳ καὶ τοῖς λοιποῖς

A-DPM CONJ T-APM A-APM-C T-GPM N-GPM PREP N-DSM V-2RAP-APM T-DPM
πᾶς καὶ ὁ πλείων, πλείον ὁ ἀδελφός ἐν κύριος πείθω ὁ
all; and - most of the brothers, in [the] Lord trusting by the
πᾶσιν, 腓1:14 καὶ τοὺς πλείονας τῶν ἀδελφῶν ἐν Κυρίῳ πεποιθότας τοῖς

N-DPM P-1GS ADV V-PAN ADV T-ASM N-ASM V-PAN
δεσμός ἐγώ περισσοτέρως τολμᾶ ἀφόβως ὁ λόγος λαλέω
chains of me, more abundantly to dare fearlessly the word to speak.
δεσμοῖς μου περισσοτέρως τολμᾶν ἀφόβως τὸν λόγον λαλεῖν.

腓 1:15-26

X-NPM PRT CONJ PREP N-ASM CONJ N-ASF X-NPM CONJ CONJ PREP N-ASF T-ASM
τις μὲν καὶ διὰ φθόνος καὶ ἔρις τις δέ καὶ διὰ εὐδοκία ὁ
Some indeed even from envy and strife, some however also from goodwill -
腓1:15 Τινὲς μὲν καὶ διὰ φθόνον καὶ ἔριν, τινὲς δὲ καὶ δι' εὐδοκίαν τὸν

N-ASM-T V-PAI-3P T-NPM PRT PREP N-GSF V-RAP-NPM CONJ PREP N-ASF
Χριστὸς κηρύσσω ὁ μὲν ἐκ ἀγάπῃ εἶδω ὅτι εἰς ἀπολογία
Christ are proclaiming - the [ones] indeed out of love, knowing that for defense
Χριστὸν κηρύσσουσιν· 腓1:16 οἱ μὲν ἐξ ἀγάπης, εἰδότες ὅτι εἰς ἀπολογίαν

T-GSN N-GSN V-PNI-1S T-NPM CONJ PREP N-GSF T-ASM N-ASM-T
ὁ εὐαγγέλιον κεῖμαι ὁ δέ ἐκ ἐριθείας ὁ Χριστὸς
of the gospel I am appointed; the [ones] however out of selfish ambition - Christ
τοῦ εὐαγγελίου κεῖμαι, 腓1:17 οἱ δὲ ἐξ ἐριθείας τὸν Χριστὸν

V-PAI-3P PRT-N ADV V-PNP-NPM N-ASF V-PAN T-DPM N-DPM P-1GS I-NSN
καταγγέλλω οὐκ ἄγνως οἶμαι θλίψις ἐγείρω ὁ δεσμός ἐγώ τίς
are proclaiming, not purely, supposing tribulation to add to the chains of me. What
καταγγέλλουσιν, οὐχ ἄγνως, οἰόμενοι θλίψιν ἐγείρειν τοῖς δεσμοῖς μου. 腓1:18 Τί

CONJ CONJ CONJ A-DSM N-DSM CONJ N-DSF CONJ N-DSF N-NSM-T V-PPI-3S
γάρ πλὴν ὅτι πᾶς τρόπος εἴτε πρόφασις εἴτε ἀλήθεια Χριστὸς καταγγέλλω
then? Only that in every way, whether in pretext or in truth, Christ is proclaimed.
γάρ; πλὴν ὅτι παντὶ τρόπῳ, εἴτε προφάσει εἴτε ἀληθείᾳ, Χριστὸς καταγγέλλεται,

CONJ PREP D-DSN V-PAI-1S CONJ CONJ V-2FOI-1S V-RAI-1S CONJ CONJ D-NSN P-1DS
καὶ ἐν οὗτος χαίρω ἀλλὰ καὶ χαίρω εἶδω γάρ ὅτι οὗτος ἐγώ
And in this I rejoice. Yes, and I will rejoice. I know for that this for me
καὶ ἐν τούτῳ χαίρω. Ἧ ἀλλὰ καὶ χαρήσομαι, 1:19 οἶδα γὰρ ὅτι τοῦτό μοι

V-FDI-3S PREP N-ASF PREP T-GSF P-2GP N-GSF CONJ N-GSF T-GSN N-GSN
ἀποβαίνω εἰς σωτηρίᾳ διὰ ὃ σύ δέσεις καὶ ἐπιχορηγία ὃ πνεῦμα
will turn out to deliverance through - your prayer and [the] provision of the Spirit
ἀποβήσεται εἰς σωτηρίαν διὰ τῆς ὑμῶν δεήσεως καὶ ἐπιχορηγίας τοῦ Πνεύματος

N-GSM-P N-GSM-T PREP T-ASF N-ASF CONJ N-ASF P-1GS ADV PREP A-DSN
Ἰησοῦς Χριστὸς κατὰ ὃ ἀποκαρδοκία καὶ ἐλπίς ἐγώ ὅτι ἐν οὐδεὶς
of Jesus Christ, according to the earnest expectation and hope of me that in nothing
Ἰησοῦ Χριστοῦ 1:20 κατὰ τὴν ἀποκαρδοκίαν καὶ ἐλπίδα μου, ὅτι ἐν οὐδενί

V-FPI-1S CONJ PREP A-DSF N-DSF CONJ ADV CONJ ADV V-FPI-3S
αἰσχύνω ἀλλὰ ἐν πᾶς παρρησία ὥς πάντοτε καὶ νῦν μεγαλύνω
I will be ashamed, but in all boldness, as always also now, will be magnified
αἰσχυνηθήσομαι ἀλλ' ἐν πάσῃ παρρησίᾳ ὥς πάντοτε καὶ νῦν μεγαλυνθήσεται

N-NSM-T PREP T-DSN N-DSN P-1GS CONJ PREP N-GSF CONJ PREP N-GSM P-1DS CONJ
Χριστὸς ἐν ὃ σῶμα ἐγώ εἴτε διὰ ζωὴ εἴτε διὰ θάνατος ἐγώ γάρ
Christ in the body of me, whether by life or by death. To me for
Χριστὸς ἐν τῷ σώματί μου, εἴτε διὰ ζωῆς εἴτε διὰ θανάτου. 1:21 Ἐμοὶ γὰρ

T-NSN V-PAN N-NSM-T CONJ T-NSN V-2AAN N-NSN CONJ CONJ T-NSN V-PAN PREP
ὃ ζάω Χριστὸς καὶ ὃ ἀποθνήσκω κέρδος εἰ δέ ὃ ζάω ἐν
- to live [is] Christ, and - to die [is] gain. If [I am] however - to live in
τὸ ζῆν Χριστὸς καὶ τὸ ἀποθανεῖν κέρδος. 1:22 εἰ δὲ τὸ ζῆν ἐν

N-DSF D-NSN P-1DS N-NSM N-GSN CONJ I-ASN V-FMI-1S PRT-N V-PAI-1S
σὰρξ οὗτος ἐγώ καρπὸς ἔργον καὶ τίς αἰρέω οὐ γνωρίζω
flesh, this for me [is the] fruit of labor. And what shall I choose? Not I know!
σαρκί, τοῦτό μοι καρπὸς ἔργου, καὶ τί αἰρήσομαι οὐ γνωρίζω. 1:23

V-PPI-1S CONJ PREP T-GPN A-GPN-NUI T-ASF N-ASF V-PAP-NSM PREP T-ASN
συνέχω δέ ἐκ ὃ δύο ὃ ἐπιθυμία ἔχω εἰς ὃ
I am pressed however between the two, the desire having for [myself] -
συνέχομαι δὲ ἐκ τῶν δύο, τὴν ἐπιθυμίαν ἔχων εἰς τὸ

V-AAN CONJ PREP N-DSM-T V-PAN A-DSN CONJ ADV A-NSN-C T-NSN CONJ
ἀναλύω καὶ σὺν Χριστὸς εἰμί πολὺς γὰρ μᾶλλον κρείσσων ὃ δέ
to depart and with Christ to be, very much for more better; - but
ἀναλῦσαι καὶ σὺν Χριστῷ εἶναι, πολλῶ γὰρ μᾶλλον κρεῖσσον. 1:24 τὸ δέ

V-PAN PREP T-DSF N-DSF A-NSN-C PREP P-2AP CONJ D-ASN
ἐπιμένω ἐν ὃ σὰρξ ἀναγκαῖος διὰ σύ καὶ οὗτος
to remain in the flesh [is] more necessary for the sake of you. And this
ἐπιμένειν ἐν τῇ σαρκὶ ἀναγκαιότερον δι' ὑμᾶς. 1:25 Καὶ τοῦτο

V-2RAP-NSM V-RAI-1S CONJ V-FAI-1S CONJ V-FAI-1S A-DPM P-2DP PREP T-ASF
 πείθω εἶδω ὅτι μένω καί παραμένω πᾶς σύ εἰς ὁ
 having been persuaded of, I know that I will remain and will continue with all of you for -
 πεποιθώς οἶδα ὅτι μενῶ καὶ παραμενῶ πᾶσιν ὑμῖν εἰς τὴν

P-2GP N-ASF CONJ N-ASF T-GSF N-GSF CONJ T-NSN N-NSN P-2GP V-PAS-3S
 σύ προκοπή καὶ χαρά ὁ πίστις ἵνα ὁ καύχημα σύ περισσεύω
 your progress and joy of the faith, so that the boasting of you may abound
 ὑμῶν προκοπὴν καὶ χαρὰν τῆς πίστεως, 腓1:26 ἵνα τὸ καύχημα ὑμῶν περισσεύῃ

PREP N-DSM-T N-DSM-P PREP P-1DS PREP T-GSF S-1SGSF N-GSF ADV PREP P-2AP
 ἐν Χριστὸς Ἰησοῦς ἐν ἐγὼ διὰ ὁ ἐμός παρουσία πάλιν πρὸς σύ
 to Christ Jesus in me through - my coming again to you.
 ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ἐν ἐμοὶ διὰ τῆς ἐμῆς παρουσίας πάλιν πρὸς ὑμᾶς. 11

腓 1:27-30

A-ASN ADV T-GSN N-GSN T-GSM N-GSM-T V-PNM-2P CONJ CONJ
 μόνος ἀξίως ὁ εὐαγγέλιον ὁ Χριστὸς πολιτεύω ἵνα εἴτε
 Only worthily of the gospel - of Christ conduct yourselves, so that whether
 腓1:27 Μόνον ἀξίως τοῦ εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ πολιτεύεσθε, ἵνα εἴτε

V-2AAP-NSM CONJ V-2AAP-NSM P-2AP CONJ V-PAP-NSM V-PAS-1S T-APN PREP P-2GP ADV
 ἔρχομαι καί εἶδω σύ εἴτε ἄπειμι ἀκούω ὁ περί σύ ὅτι
 having come and having seen you, or being absent, I might hear the things concerning you, that
 ἐλθὼν καὶ ἰδὼν ὑμᾶς εἴτε ἁπὼν ἀκούω τὰ περὶ ὑμῶν, ὅτι

V-PAI-2P PREP A-DSN N-DSN A-DSF N-DSF V-PAP-NPM T-DSF N-DSF T-GSN
 στήκω ἐν εἰς πνεῦμα εἰς ψυχὴ συναθλέω ὁ πίστις ὁ
 you are standing firm in one spirit, with one mind striving together for the faith of the
 στήκετε ἐν ἐνὶ πνεύματι, μιᾷ ψυχῇ συναθλοῦντες τῇ πίστει τοῦ

N-GSN CONJ PRT-N V-PPP-NPM PREP A-DSN PREP T-GPM V-PNP-GPM R-NSF
 εὐαγγέλιον καὶ μὴ πύρομαι ἐν μηδεὶς ὑπὸ ὁ ἀντίκειμαι ὅστις ἥτις
 gospel, and not being frightened in nothing by those opposing [you], which
 εὐαγγελίου 腓1:28 καὶ μὴ πτυρόμενοι ἐν μηδενὶ ὑπὸ τῶν ἀντικειμένων, ἥτις

V-PAI-3S P-DPM N-NSF N-GSF P-2GP CONJ N-GSF CONJ D-NSN PREP N-GSM
 εἰμί αὐτοῖς ἐνδειξίς ἀπώλεια σύ δέ σωτηρία καὶ οὗτος ἀπὸ θεός
 is to them a demonstration of destruction; to you however of salvation, and this from God.
 ἐστὶν αὐτοῖς ἐνδειξίς ἀπωλείας, ὑμῶν δέ σωτηρίας, καὶ τοῦτο ἀπὸ Θεοῦ. 腓

CONJ P-2DP V-API-3S T-NSN PREP N-GSM-T PRT-N ADV T-NSN PREP P-ASM
 ὅτι σύ χαρίζω ὁ ὑπὲρ Χριστός οὐ μόνον ὁ εἰς αὐτός
 For to you it has been granted - concerning Christ, not only - in Him
 1:29 ὅτι ὑμῖν ἐχαρίσθη τὸ ὑπὲρ Χριστοῦ, οὐ μόνον τὸ εἰς αὐτὸν

V-PAN	CONJ	CONJ	T-NSN	PREP	P-GSM	V-PAN		T-ASM	P-ASM	N-ASM	V-PAP-NPM
πιστεύω	ἀλλά	καί	ὁ	ὑπὲρ	αὐτός	πάσχω		ὁ	αὐτός	ἀγών	ἔχω
to believe,	but	also	-	concerning	Him	to suffer,		the	same	conflict	having,
πιστεύειν	ἀλλὰ	καὶ	τὸ	ὑπὲρ	αὐτοῦ	πάσχειν,	腓1:30	τὸν	αὐτὸν	ἀγῶνα	ἔχοντες,

K-ASM	V-2AAI-2P	PREP	P-1DS	CONJ	ADV	V-PAI-2P	PREP	P-1DS
οἷος	εἶδω	ἐν	ἐγώ	καί	νῦν	ἀκούω	ἐν	ἐγώ
such as	you saw	in	me	and	now	hear of	in	me.
οἶον	εἶδετε	ἐν	ἐμοὶ	καὶ	νῦν	ἀκούετε	ἐν	ἐμοί.¶

Christian Humility and Christ's Humility

腓 2:1-11

CONJ X-NSF CONJ N-NSF PREP N-DSM-T CONJ X-NSN N-NSN N-GSF
εἰ τις οὖν παράκλησις ἐν Χριστῷ εἰ τις παραμύθιον ἀγάπῃ
If [there is] any therefore encouragement in Christ, if any comfort of love,
腓2:1 Εἴ τις οὖν παράκλησις ἐν Χριστῷ, εἴ τι παραμύθιον ἀγάπης,

CONJ X-NSF N-NSF N-GSN CONJ X-NSF N-NPN CONJ N-NPM V-AAM-2P
εἰ τις κοινωνία πνεῦμα εἰ τις σπλάγχνον καὶ οἰκτιρμός πληρώ
if any fellowship of [the] Spirit, if any affections and compassions, fulfill
εἴ τις κοινωνία Πνεύματος, εἴ τις σπλάγχνα καὶ οἰκτιρμοί, 腓2:2 πληρώσατέ

P-1GS T-ASF N-ASF CONJ T-ASN P-ASN V-PAS-2P T-ASF P-ASF N-ASF V-PAP-NPM
ἐγὼ ὁ χαρά ἵνα ὁ αὐτός φρονέω ὁ αὐτός ἀγάπῃ ἔχω
my - joy so that the same you may be minded, the same love having,
μου τὴν χαρὰν ἵνα τὸ αὐτὸ φρονῆτε, τὴν αὐτὴν ἀγάπην ἔχοντες,

A-NPM T-ASN A-ASN V-PAP-NPM A-ASN PREP N-ASF CONJ PREP
σύμψυχος ὁ εἰς φρονέω μηδεὶς κατὰ ἐριθεία μηδὲ κατὰ
united in soul, the same thing minding, nothing according to self-interest or according to
σύμψυχοι, τὸ ἐν φρονοῦντες, 腓2:3 μηδὲν κατ' ἐριθείαν μηδὲ κατὰ

N-ASF CONJ T-DSF N-DSF C-APM V-PNP-NPM V-PAP-APM F-2GPM
κενοδοξία ἀλλὰ ὁ ταπεινοφροσύνη ἀλλήλων ἡγέομαι ὑπερέχω ἑαυτοῦ
vain conceit, but - in humility one another be esteeming surpassing themselves,
κενοδοξίαν ἀλλὰ τῇ ταπεινοφροσύνῃ ἀλλήλους ἡγούμενοι ὑπερέχοντας ἑαυτῶν, 腓2:4

PRT-N T-APN F-2GPM A-NSM V-PAP-NPM CONJ CONJ T-APN A-GPM A-NPM
μή ὁ ἑαυτοῦ ἕκαστος σκοπέω ἀλλὰ καὶ ὁ ἕτερος ἕκαστος
not the things of themselves each considering, but also the things of others each.
μή τὰ ἑαυτῶν ἕκαστος σκοποῦντες ἀλλὰ καὶ τὰ ἐτέρων ἕκαστοι. 腓2:5

D-ASN V-PAM-2P PREP P-2DP R-NSN CONJ PREP N-DSM-T N-DSM-P R-NSM PREP N-DSF
οὗτος φρονέω ἐν σύ ὃς, ἡ καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦς ὃς, ἡ ἐν μορφῇ
This let mind be in you which also in Christ Jesus [was]: Who in [the] form
Τοῦτο φρονεῖτε ἐν ὑμῖν ὃ καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, 腓2:6 Ὃς ἐν μορφῇ

N-GSM V-PAP-NSM PRT-N N-ASM V-ADI-3S T-ASN V-PAN A-APN N-DSM CONJ
θεός ὑπάρχω οὐ ἄρπαγμός ἡγέομαι ὁ εἰμί ἴσος θεός ἀλλὰ
of God existing, not something to be grasped considered - to be equal with God, but
Θεοῦ ὑπάρχων οὐχ ἄρπαγμὸν ἡγήσατο τὸ εἶναι ἴσα Θεῷ, 腓2:7 ἀλλὰ

F-3ASM V-AAI-3S N-ASF N-GSM V-2AAP-NSM PREP N-DSN N-GPM V-2ADP-NSM
ἑαυτοῦ κενώ μορφῇ δοῦλος λαμβάνω ἐν ὁμοίωμα ἄνθρωπος γίνομαι
Himself emptied, [the] form of a servant having taken, in [the] likeness of men having been made.
ἑαυτὸν ἐκένωσεν μορφὴν δούλου λαβών, ἐν ὁμοιώματι ἀνθρώπων γενόμενος·

CONJ N-DSN V-2APP-NSM CONJ N-NSM V-AAI-3S F-3ASM V-2ADP-NSM
καὶ σχῆμα εὗρίσκω ὥς ἄνθρωπος ταπεινώ ἑαυτοῦ γίνομαι
And in appearance having been found as a man, He humbled Himself, having become
καὶ σχήματι εὕρεθεις ὥς ἄνθρωπος 腓2:8 ἐταπείνωσεν ἑαυτὸν γενόμενος

A-NSM	PREP	N-GSM	N-GSM	CONJ	N-GSM		CONJ	CONJ	T-NSM	N-NSM	P-ASM
ὕπῃκοος	μέχρι	θάνατος	θάνατος	δέ	σταυρός		διό	καί	ὁ	θεός	αὐτός
obedient	unto	death,	[the] death	even	of [the] cross.		Therefore	also	-	God	Him
ὕπῃκοος	μέχρι	θανάτου,	θανάτου	δὲ	σταυροῦ.	腓2:9	Διὸ	καὶ	ὁ	Θεὸς	αὐτὸν

V-AAI-3S	CONJ	V-ADI-3S	P-DSM	T-ASN	N-ASN	T-ASN	PREP	A-ASN	N-ASN		CONJ	PREP
ὑπερυψώ	καί	χαρίζω	αὐτός	ὁ	ὄνομα	ὁ	ὑπὲρ	πᾶς	ὄνομα		ἵνα	ἐν
highly exalted,	and	granted	to Him	the	name	-	above	every	name,		that	at
ὑπερύψωσεν	καὶ	ἐχαρίσατο	αὐτῷ	τὸ	ὄνομα	τὸ	ὑπὲρ	πᾶν	ὄνομα,	腓2:10	ἵνα	ἐν

T-DSN	N-DSN	N-GSM-P	A-NSN	N-NSN	V-AAS-3S	A-GPM	CONJ	A-GPM	CONJ
ὁ	ὄνομα	Ἰησοῦς	πᾶς	γόνυ	κάμπτω	ἐπουράνιος	καί	ἐπίγειος	καί
the	name	of Jesus	every	knee	should bow,	in the heavens	and	on earth	and
τῷ	ὀνόματι	Ἰησοῦ	πᾶν	γόνυ	κάμψη	ἐπουρανίων	καὶ	ἐπιγείων	καὶ

A-GPM		CONJ	A-NSF	N-NSF	V-AMS-3S	CONJ	N-NSM	N-NSM-P
καταχθόνιος		καί	πᾶς	γλῶσσα	ἐξομολογέομαι	ὅτι	κύριος	Ἰησοῦς
under the earth,		and	every	tongue	should confess	that	[is] Lord	Jesus
καταχθονίων	腓2:11	καὶ	πᾶσα	γλῶσσα	ἐξομολογήσεται	ὅτι	ΚΥΡΙΟΣ	ΙΗΣΟΥΣ

N-NSM-T	PREP	N-ASF	N-GSM	N-GSM
Χριστός	εἰς	δόξα	θεός	πατήρ
Christ,	to	[the] glory	of God	[the] Father.
ΧΡΙΣΤΟΣ	εἰς	δόξαν	Θεοῦ	Πατρός. 11

Shinning as Light in the World

腓 2:12-18

CONJ A-VPM P-1GS CONJ ADV V-AAI-2P PRT-N CONJ PREP T-DSF
ὥστε ἀγαπητός ἐγώ καθώς πάντοτε ὑπακούω μή ὡς ἐν ὁ
Therefore, beloved of me, just as always you have obeyed, not as in the
腓2:12 Ὡστε, ἀγαπητοί μου, καθώς πάντοτε ὑπακούσατε, μή ὡς ἐν τῇ

N-DSF P-1GS A-ASN CONJ ADV A-DSN ADV PREP T-DSF N-DSF P-1GS PREP N-GSM CONJ
παρουσία ἐγώ μόνος ἀλλά νῦν πολὺς μᾶλλον ἐν ὁ ἀπουσία ἐγώ μετὰ φόβος καί
presence of me only, but now much more in the absence of me, with fear and
παρουσία μου μόνον ἀλλὰ νῦν πολλῶ μᾶλλον ἐν τῇ ἀπουσία μου, μετὰ φόβου καί

N-GSM T-ASF F-2GPM N-ASF V-PNM-2P N-NSM CONJ V-PAI-3S T-NSM V-PAP-NSM
τρόμος ὁ ἑαυτοῦ σωτηρία κατεργάζομαι θεός γάρ εἰμί ὁ ἐνεργέω
trembling - your own salvation work out. God for is the [One] working
τρόμου τὴν ἑαυτῶν σωτηρίαν κατεργάζεσθε·腓2:13 Θεὸς γάρ ἐστὶν ὁ ἐνεργῶν

PREP P-2DP CONJ T-ASN V-PAN CONJ T-ASN V-PAN PREP T-GSF N-GSF
ἐν σύ καὶ ὁ θέλω καὶ ὁ ἐνεργέω ὑπὲρ ὁ εὐδοκία
in you both - to will and - to work according to [His] good pleasure.
ἐν ὑμῖν καὶ τὸ θέλειν καὶ τὸ ἐνεργεῖν ὑπὲρ τῆς εὐδοκίας. 腓2:14

A-APN V-PAM-2P PREP N-GPM CONJ N-GPM CONJ V-2ADS-2P A-NPM
πᾶς ποιέω χωρὶς γογγυσμός καὶ διαλογισμός ἵνα γίνομαι ἄμεμπτος
All things do without murmurings and disputings, so that you may be blameless
Πάντα ποιεῖτε χωρὶς γογγυσμῶν καὶ διαλογισμῶν, 腓2:15 ἵνα γένησθε ἄμεμπτοι

CONJ A-NPM N-NPN N-GSM A-NPN A-ASN N-GSF A-GSF CONJ
καὶ ἀκέραιος τέκνον θεός ἄμωμος μέσος γενεά σκολιός καί
and innocent, children of God, unblemished in [the] midst of a generation crooked and
καὶ ἀκέραιοι, τέκνα Θεοῦ ἄμωμα μέσον γενεᾶς σκολιᾶς καί

V-RPP-GSF PREP R-DPM V-PEI-2P CONJ N-NPM PREP N-DSM N-ASM N-GSF
διαστρέφω ἐν ὃς, ἣ φαίνω ὡς φωστήρ ἐν κόσμος λόγος ζωή
perverted, among whom you shine as lights in [the] world, [the] word of life
διεστραμμένης, ἐν οἷς φαίνεσθε ὡς φωστῆρες ἐν κόσμῳ, 腓2:16 λόγον ζωῆς

V-PAP-NPM PREP N-ASN P-1DS PREP N-ASF N-GSM-T ADV PRT-N PREP A-ASN V-2AAI-1S
ἐπέχω εἰς καύχημα ἐγώ εἰς ἡμέρα Χριστός ὅτι οὐ εἰς κενός τρέχω
holding forth, unto a boast to me in [the] day of Christ that not in vain I did run
ἐπέχοντες, εἰς καύχημα ἐμοὶ εἰς ἡμέραν Χριστοῦ, ὅτι οὐκ εἰς κενὸν ἔδραμον

CONJ-N PREP A-ASN V-AAI-1S CONJ CONJ CONJ V-PPI-1S PREP
οὐδέ εἰς κενός κοπιάω ἀλλά εἰ καὶ σπένδω ἐπὶ
nor in vain toil. But if even I am being poured out as a drink offering on
οὐδέ εἰς κενὸν ἐκοπίασα. 腓2:17 Ἀλλὰ εἰ καὶ σπένδομαι ἐπὶ

T-DSF	N-DSF	CONJ	N-DSF	T-GSF	N-GSF	P-2GP	V-PAI-1S	CONJ	V-PAI-1S	A-DPM	P-2DP
ὁ	θυσία	καί	λειτουργία	ὁ	πίστις	σύ	χαίρω	καί	συγχαίρω	πᾶς	σύ
the	sacrifice	and	service	of the	faith	of you,	I am glad	and	rejoice with	all	you.
τῇ	θυσία	καὶ	λειτουργίᾳ	τῆς	πίστεως	ὑμῶν,	χαίρω	καὶ	συνχαίρω	πᾶσιν	ὑμῖν·

	T-ASN	CONJ	P-ASN	CONJ	P-2NP	V-PAM-2P	CONJ	V-PAM-2P	P-1DS
	ὁ	δέ	αὐτός	καί	σύ	χαίρω	καί	συγχαίρω	ἐγώ
	-	And	likewise	also	you	be glad	and	rejoice with	me.
2:18	τὸ	δὲ	αὐτὸ	καὶ	ὑμεῖς	χαίρετε	καὶ	συνχαίρετέ	μοι.¶

Timothy and Epaphroditus

腓 2:19-24

V-PAI-1S CONJ PREP N-DSM N-DSM-P N-ASM-P ADV V-AAN P-2DP CONJ P-1NS-K
ἐλπίζω δέ ἐν κύριος Ἰησοῦς Τιμόθεος ταχέως πέμπω σύ ἵνα καὶ γὰρ
I hope however in [the] Lord Jesus, Timothy soon to send to you, that I also
腓2:19 Ἐλπίζω δέ ἐν Κυρίῳ Ἰησοῦ Τιμόθεον ταχέως πέμψαι ὑμῖν, ἵνα καὶ γὰρ

V-PAS-1S V-2AAP-NSM T-APN PREP P-2GP A-ASM CONJ V-PAI-1S A-ASM
εὐψυχέω γινώσκω ὁ περί σύ οὐδεὶς γὰρ ἔχω ἰσόψυχος
may be encouraged, having known the things concerning you. No one for I have like-minded,
εὐψυχῶ γνοῦς τὰ περὶ ὑμῶν.腓2:20 οὐδένα γὰρ ἔχω ἰσόψυχον,

R-NSM ADV T-APN PREP P-2GP V-FAI-3S T-NPM A-NPM CONJ T-APN
ὅστις, ἡτίς γνησίως ὁ περί σύ μεριμνᾷ ὁ πᾶς γὰρ ὁ
who genuinely the things relative to you will care for. Those all for the things
ὅστις γνησίως τὰ περὶ ὑμῶν μεριμνήσει.腓2:21 οἱ πάντες γὰρ τὰ

F-3GPM V-PAI-3P PRT-N T-APN N-GSM-P N-GSM-T T-ASF CONJ N-ASF
ἐαυτοῦ ζητέω οὐ ὁ Ἰησοῦς Χριστός ὁ δέ δοκιμή
of themselves are seeking, not the things Jesus. of Christ - But the proven worth
ἐαυτῶν ζητοῦσιν, οὐ τὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.腓2:22 τὴν δέ δοκιμὴν

P-GSM V-PAI-2P ADV CONJ N-DSM N-NSN PREP P-1DS V-AAI-3S PREP T-ASN
αὐτός γινώσκω ὅτι ὡς πατήρ τέκνον σύν ἐγώ δουλεύω εἰς ὁ
of him you know, that as a father [with] a child, with me he has served in the
αὐτοῦ γινώσκετε, ὅτι ὡς πατρὶ τέκνον σύν ἐμοὶ ἐδούλευσεν εἰς τὸ

N-ASN D-ASM PRT CONJ V-PAI-1S V-AAN CONJ PRT V-2AAS-1S T-APN
εὐαγγέλιον οὗτος μέν οὖν ἐλπίζω πέμπω ὡς ἂν ἀφοράω ὁ
gospel. Him indeed therefore I hope to send, when - I shall have seen the things
εὐαγγέλιον.腓2:23 Τοῦτον μέν οὖν ἐλπίζω πέμψαι ὡς ἂν ἀφίδω τὰ

PREP P-1AS ADV V-2RAI-1S CONJ PREP N-DSM CONJ CONJ P-NSM ADV
περί ἐγώ ἐξαυτῆς πείθω δέ ἐν κύριος ὅτι καὶ αὐτός ταχέως
concerning me, immediately. I am persuaded now in [the] Lord that also I myself soon
περὶ ἐμέ ἐξαυτῆς.腓2:24 πέποιθα δέ ἐν Κυρίῳ ὅτι καὶ αὐτὸς ταχέως

V-FDI-1S
ἔρχομαι
I will come.
ἐλεύσομαι.

腓 2:25-30

A-NSN CONJ V-ADI-1S N-ASM-P T-ASM N-ASM CONJ A-ASM CONJ
 ἀναγκαῖος δέ ἡγέομαι Ἐπαφρόδιτος ὁ ἀδελφός καί συνεργός καί
 Necessary now Iesteemed [it], Eraphroditus, the brother and fellow worker and
 腓2:25 Ἀναγκαῖον δὲ ἡγησάμην Ἐπαφρόδιτον τὸν ἀδελφὸν καὶ συνεργὸν καὶ

N-ASM P-1GS P-2GP CONJ N-ASM CONJ N-ASM T-GSF N-GSF P-1GS V-AAN
 συστρατιώτης ἐγὼ σύ δέ ἀπόστολος καὶ λειτουργός ὁ χρεία ἐγὼ πέμπω
 fellow soldier of me, of you now messenger and minister of the need of me, to send
 συστρατιώτην μου, ὑμῶν δὲ ἀπόστολον καὶ λειτουργὸν τῆς χρείας μου, πέμψαι

PREP P-2AP CONJ V-PAP-NSM V-IAI-3S A-APM P-2AP CONJ V-PAP-NSM CONJ
 πρὸς σύ ἐπειδὴ ἐπιποθέω εἰμί πᾶς σύ καὶ ἀδημονέω διότι
 to you, since longing after he was all you and being deeply distressed because
 πρὸς ὑμᾶς, 腓2:26 ἐπειδὴ ἐπιποθεῶν ἦν πάντας ὑμᾶς καὶ ἀδημονῶν, διότι

V-AAI-2P CONJ V-AAI-3S CONJ CONJ V-AAI-3S A-ASN N-DSM CONJ T-NSM
 ἀκούω ὅτι ἀσθενέω καὶ γὰρ ἀσθενέω παραπλήσιον θάνατος ἀλλὰ ὁ
 you heard that he was ill. And indeed he was sick nearly unto death, but -
 ἠκούσατε ὅτι ἡσθένησεν. 腓2:27 καὶ γὰρ ἡσθένησεν παραπλήσιον θανάτῳ· ἀλλὰ ὁ

N-NSM V-AAI-3S P-ASM PRT-N P-ASM CONJ A-ASM CONJ CONJ P-1AS CONJ PRT-N N-ASF PREP
 θεός ἐλεέω, ἐλεάω αὐτός οὐ αὐτός δέ μόνος ἀλλὰ καὶ ἐγὼ ἵνα μὴ λύπη ἐπὶ
 God had mercy on him; not on him now alone, but also on me, that not sorrow upon
 Θεὸς ἡλέησεν αὐτόν, οὐκ αὐτὸν δὲ μόνον ἀλλὰ καὶ ἐμέ, ἵνα μὴ λύπην ἐπὶ

N-ASF V-2AAS-1S ADV CONJ V-AAI-1S P-ASM CONJ V-2AAP-NPM P-ASM
 λύπη ἔχω σπουδαιότερως οὖν πέμπω αὐτός ἵνα εἶδω αὐτός
 sorrow I should have. All the more speedily therefore I have sent him, that having seen him
 λύπην σχῶ. 腓2:28 Σπουδαιότερως οὖν ἔπεμψα αὐτόν, ἵνα ἰδόντες αὐτόν

ADV V-2AOS-2P P-1NS-K A-NSM-C V-PAS-1S V-PNM-2P CONJ P-ASM PREP
 πάλιν χαίρω κάγῳ ἄλυπος εἰμί προσδέχομαι οὖν αὐτός ἐν
 again, you may rejoice, and I less anxious might be. Receive therefore him in
 πάλιν χαρῇτε κάγῳ ἀλυπότερος ὦ. 腓2:20 προσδέχεσθε οὖν αὐτόν ἐν

N-DSM PREP A-GSF N-GSF CONJ T-APM D-APM A-APM V-PAM-2P CONJ PREP
 κύριος μετὰ πᾶς χαρά καὶ ὁ τοιοῦτος ἐντιμος ἔχω ὅτι διὰ
 [the] Lord with all joy, and - such in honor hold, because for the sake of
 Κυρίῳ μετὰ πάσης χαρᾶς καὶ τοὺς τοιούτους ἐντίμους ἔχετε, 腓2:30 ὅτι διὰ

T-ASN N-ASN N-GSM-T PREP N-GSM V-AAI-3S V-ADP-NSM T-DSF N-DSF
 ὁ ἔργον Χριστός μέχρι θάνατος ἐγγίζω παραβουλεύομαι, παραβολεύομαι ὁ ψυχὴ
 the work of Christ, unto death he came near, having disregarded [his] life
 τὸ ἔργον Χριστοῦ μέχρι θανάτου ἤγγισεν παραβολευσάμενος τῇ ψυχῇ,

CONJ V-AAS-3S T-ASN P-2GP N-ASN T-GSF PREP P-1AS N-GSF
 ἵνα ἀναπληρώω ὁ σύ ὑστέρημα ὁ πρὸς ἐγὼ λειτουργία
 so that he might fill up the of you deficit of toward me service.
 ἵνα ἀναπληρώσῃ τὸ ὑμῶν ὑστέρημα τῆς πρὸς με λειτουργίας. 11

The True Righteousness

腓 3:1

T-ASN A-ASN N-VPM P-1GS V-PAM-2P PREP N-DSM T-APN P-APN V-PAN P-2DP
ὁ λοιπόν ἀδελφός ἐγὼ χαίρω ἐν κύριος ὁ αὐτός γράφω σύ
- Finally, brothers of me, rejoice in [the] Lord. The same things to write to you,
腓3:1 Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί μου, χαίρετε ἐν Κυρίῳ. τὰ αὐτὰ γράφειν ὑμῖν

P-1DS PRT PRT-N A-NSN P-2DP CONJ A-NSN
ἐγὼ μὲν οὐ ὀκνηρός σύ δέ ἀσφαλής
to me indeed [is] not troublesome; for you now [is] safe.
ἐμοὶ μὲν οὐκ ὀκνηρόν, ὑμῖν δέ ἀσφαλές.†

腓 3:2-11

V-PAM-2P T-APM N-APM V-PAM-2P T-APM A-APM N-APM V-PAM-2P T-ASF N-ASF
βλέπω ὁ κύων βλέπω ὁ κακός ἐργάτης βλέπω ὁ κατατομή
Beware of the dogs; beware of the evil workers; beware of the false circumcision.
腓3:2 Βλέπετε τοὺς κύνας, βλέπετε τοὺς κακοὺς ἐργάτας, βλέπετε τὴν κατατομήν.

P-1NP CONJ V-PAI-1P T-NSF N-NSF T-NPM N-DSN N-GSM V-PAP-NPM CONJ
ἐγὼ γάρ εἰμί ὁ περιτομή ὁ πνεῦμα θεός λατρεύω καί
We for are the circumcision, those in [the] Spirit of God worshiping and
腓3:3 ἡμεῖς γάρ ἐσμεν ἡ περιτομή, οἱ Πνεύματι Θεοῦ λατρεύοντες καὶ

V-PNP-NPM PREP N-DSM-T N-DSM-P CONJ PRT-N PREP N-DSF V-2RAP-NPM CONJ
καυχάομαι ἐν Χριστός Ἰησοῦς καὶ οὐ ἐν σὰρξ πείθω καίπερ
glorying in Christ Jesus, and not in [the] flesh having put confidence, though
καυχώμενοι ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ καὶ οὐκ ἐν σαρκὶ πεποιθότες, 腓3:4 καίπερ

P-1NS V-PAP-NSM N-ASF CONJ PREP N-DSF CONJ X-NSM V-PAI-3S A-NSM V-2RAN
ἐγὼ ἔχω πεποιθήσις καὶ ἐν σὰρξ εἰ τις δοκέω ἄλλος πείθω
I have confidence even in [the] flesh. If any thinks other to have confidence
ἐγὼ ἔχων πεποιθήσιν καὶ ἐν σαρκί. Εἴ τις δοκεῖ ἄλλος πεποιθέναι

PREP N-DSF P-1NS ADV N-DSF A-NSM PREP N-GSN N-GSM-L
ἐν σὰρξ ἐγὼ μᾶλλον περιτομή ὀκταήμερος ἐκ γένος Ἰσραήλ
in [the] flesh, I more: circumcision on [the] eighth day; of [the] nation of Israel,
ἐν σαρκί, ἐγὼ μᾶλλον· 腓3:5 περιτομῇ ὀκταήμερος, ἐκ γένους Ἰσραήλ,

N-GSF N-GSM-P N-NSM-PG PREP N-GPM-PG PREP N-ASM N-NSM-T
φυλὴ Βενιαμὴν Ἑβραῖος ἐκ Ἑβραῖος κατὰ νόμος Φαρισαῖος
of [the] tribe of Benjamin; a Hebrew of Hebrews; according to [the] Law, a Pharisee;
φυλῆς Βενιαμὴν, Ἑβραῖος ἐξ Ἑβραίων, κατὰ νόμον Φαρισαῖος, 腓3:6

PREP N-ASN V-PAP-NSM T-ASF N-ASF PREP N-ASF T-ASF PREP N-DSM
κατὰ ζήλος διώκω ὁ ἐκκλησία κατὰ δικαιοσύνη ὁ ἐν νόμος
according to zeal, persecuting the church; according to righteousness which [is] in [the] Law,
κατὰ ζήλος διώκων τὴν ἐκκλησίαν, κατὰ δικαιοσύνην τὴν ἐν νόμῳ

V-2ADP-NSM	A-NSM	CONJ	R-NPN	V-IAI-3S	P-1DS	N-NPN	D-APN	V-RNI-1S
γίνομαι	ἄμεμπτος	ἀλλά	ὅστις, ἥτις	εἰμί	ἐγώ	κέρδος	οὗτος	ἡγέομαι
having become	faultless.	But	whatever things	were	to me	gain,	these	I have esteemed,
γενόμενος	ἄμεμπτος.	腓3:7	Ἀλλὰ	ἦν	μοι	κέρδη,	ταῦτα	ἡγήμαι

PREP	T-ASM	N-ASM-T	N-ASF	CONJ	PRT	CONJ	V-PNI-1S	A-APN	N-ASF
διὰ	ὁ	Χριστός	ζημία	ἀλλά	μενοῦνγε	καί	ἡγέομαι	πᾶς	ζημία
because of	-	Christ,	loss.	But	-, therefore indeed,	also	I count	all things	loss
διὰ	τὸν	Χριστὸν	ζημίαν.	腓3:8	ἀλλὰ	μενοῦνγε	καί	ἡγοῦμαι	πάντα ζημίαν

V-PAN	PREP	T-ASN	V-PAP-ASN	T-GSF	N-GSF	N-GSM-T	N-GSM-P	T-GSM	N-GSM	P-1GS
εἰμί	διὰ	ὁ	ὑπερέχω	ὁ	γνώσις	Χριστός	Ἰησοῦς	ὁ	κύριος	ἐγώ
to be	because of	the	excelling	-	knowledge	of Christ	Jesus	the	Lord	of me,
εἶναι	διὰ	τὸ	ὑπερέχον	τῆς	γνώσεως	Χριστοῦ	Ἰησοῦ	τοῦ	Κυρίου	μου,

PREP	R-ASM	T-APN	A-APN	V-API-1S	CONJ	V-PNI-1S	N-APN	CONJ	N-ASM-T
διὰ	ὅς, ἥ	ὁ	πᾶς	ζημιόω	καί	ἡγέομαι	σκύβαλον	ἵνα	Χριστός
because of	whom	-	all things	I have lost,	and	esteem [them]	rubbish,	that	Christ
δι'	ὃν	τὰ	πάντα	ἐζημιώθην,	καί	ἡγοῦμαι	σκύβαλα,	ἵνα	Χριστὸν

V-AAS-1S	CONJ	V-APS-1S	PREP	P-DSM	PRT-N	V-PAP-NSM	S-1SASF	N-ASF	T-ASF
κερδαίνω	καί	εὐρίσκω	ἐν	αὐτός	μή	ἔχω	ἐμός	δικαιοσύνη	ὅ
I may gain	and	be found	in	Him,	not	having	my own	righteousness,	which [is]
κερδήσω	καὶ	εὐρεθῶ	ἐν	αὐτῷ,	μή	ἔχων	ἐμὴν	δικαιοσύνην	τὴν

PREP	N-GSM	CONJ	T-ASF	PREP	N-GSF	N-GSM-T	T-ASF	PREP	N-GSM	N-ASF
ἐκ	νόμος	ἀλλά	ὁ	διὰ	πίστις	Χριστός	ὁ	ἐκ	θεός	δικαιοσύνη
of	[the] Law,	but	that	through	faith	from Christ,	the	of	God	righteousness
ἐκ	νόμου	ἀλλὰ	τὴν	διὰ	πίστεως	Χριστοῦ,	τὴν	ἐκ	Θεοῦ	δικαιοσύνην

PREP	T-DSF	N-DSF	T-GSN	V-2AAN	P-ASM	CONJ	T-ASF	N-ASF	T-GSF	N-GSF
ἐπὶ	ὁ	πίστις	ὁ	γινώσκω	αὐτός	καί	ὁ	δύναμις	ὁ	ἀνάστασις
on the basis of	-	faith,	-	to know	Him	and	the	power	of the	resurrection
ἐπὶ	τῇ	πίστει,	τοῦ	γινῶναι	αὐτὸν	καί	τὴν	δύναμιν	τῆς	ἀναστάσεως

P-GSM	CONJ	T-ASF	N-ASF	T-GPN	N-GPN	P-GSM	V-PPP-NSM	T-DSM	N-DSM
αὐτός	καί	ὁ	κοινωνία	ὁ	πάθημα	αὐτός	συμμορφόμαι	ὁ	θάνατος
of Him,	and	the	fellowship	of	sufferings	of Him,	being conformed	to the	death
αὐτοῦ	καὶ	τὴν	κοινωνίαν	τῶν	παθημάτων	αὐτοῦ,	συμμορφιζόμενος	τῷ	θανάτῳ

P-GSM	PRT	ADV	V-AAS-1S	PREP	T-ASF	N-ASF	T-ASF	PREP	A-GPM
αὐτός	εἰ	πως	καταντάω	εἰς	ὁ	ἐξανάστασις	ὁ	ἐκ	νεκρός
of Him,	if,	by any means,	I may attain	to	the	resurrection	-	out from	dead.
αὐτοῦ,	εἴ	πως	καταντήσω	εἰς	τὴν	ἐξανάστασιν	τὴν	ἐκ	νεκρῶν.

Pressing toward the Mark

腓 3:12-16

PRT-N	CONJ	ADV	V-2AAI-1S	CONJ	ADV	V-RPI-1S	V-PAI-1S	CONJ	
οὐ	ὅτι	ἤδη	λαμβάνω	ἢ	ἤδη	τελειόω	διώκω	δέ	
Not	that	already	I have obtained [it],	or	already	have been perfected;	I am pursuing	however,	
腓3:12	Οὐχ	ὅτι	ἤδη	ἔλαβον	ἢ	ἤδη	τετελείωμαι,	διώκω	δὲ

PRT	CONJ	V-2AAS-1S	PREP	R-DSN	CONJ	V-API-1S	PREP	N-GSM-T	N-GSM-P
εἰ	καί	καταλαμβάνω	ἐπί	ὅς, ἣ	καί	καταλαμβάνω	ὑπό	Χριστός	Ἰησοῦς
if	also	I may lay hold	of	that for which	also	I was laid hold of	by	Christ	Jesus.
εἰ	καί	καταλάβω,	ἐφ’	ᾧ	καί	κατελήμφθην	ὑπὸ	Χριστοῦ	Ἰησοῦ.

腓3:13

N-VPM	P-1NS	F-1ASM	PRT-N	V-PNI-1S	V-2RAN	A-ASN	CONJ	T-APN
ἀδελφός	ἐγώ	ἐμαυτοῦ	οὐ	λογίζομαι	καταλαμβάνω	εἰς	δέ	ὅ
Brothers,	I	myself	not	do consider	to have taken hold [of it].	One thing	however:	The things
ἀδελφοί,	ἐγὼ	ἐμαυτὸν	οὐ	λογίζομαι	κατειληφέναι·	ἐν	δέ,	τὰ

PRT	ADV	V-PNP-NSM	T-DPN	CONJ	ADV	V-PNP-NSM	PREP	
μέν	ὀπίσω	ἐπιλανθάνω	ὅ	δέ	ἔμπροσθεν	ἐπεκτείνομαι	κατά	
indeed	behind	forgetting,	to the things	now	ahead	reaching forward,	toward	
μέν	ὀπίσω	ἐπιλανθανόμενος	τοῖς	δὲ	ἔμπροσθεν	ἐπεκτεινόμενος,	腓3:14	κατὰ

N-ASM	V-PAI-1S	PREP	T-ASN	N-ASN	T-GSF	ADV	N-GSF	T-GSM	N-GSM	PREP	N-DSM-T
σκοπός	διώκω	εἰς	ὁ	βραβεῖον	ὁ	ἄνω	κλήσις	ὁ	θεός	ἐν	Χριστός
[the] goal	I press on	for	the	prize	of the	upward	calling	-	of God	in	Christ
σκοπὸν	διώκω	εἰς	τὸ	βραβεῖον	τῆς	ἄνω	κλήσεως	τοῦ	Θεοῦ	ἐν	Χριστῷ

N-DSM-P	K-NPM	CONJ	A-NPM	D-ASN	V-PAS-1P	CONJ	CONJ	X-ASN	ADV	
Ἰησοῦς	ὅσος	οὖν	τέλειος	οὗτος	φρονέω	καί	εἰ	τις	ἐτέρως	
Jesus.	As many as	therefore	[are] mature,	this	should be of mind;	and	if [in]	anything	differently	
Ἰησοῦ.	腓3:15	Ὅσοι	οὖν	τέλειοι,	τοῦτο	φρονῶμεν·	καὶ	εἴ	τι	ἐτέρως

V-PAI-2P	CONJ	D-ASN	T-NSM	N-NSM	P-2DP	V-FAI-3S	CONJ	PREP	R-ASN	
φρονέω	καί	οὗτος	ὁ	θεός	σύ	ἀποκαλύπτω	πλὴν	εἰς	ὅς, ἣ	
you are minded,	even	this	-	God	to you	will reveal.	Nevertheless	to	that which	
φρονεῖτε,	καὶ	τοῦτο	ὁ	Θεός	ὑμῖν	ἀποκαλύψει·	腓3:16	πλὴν	εἰς	ὃ

V-AAI-1P	T-DSN	P-DSN	V-PAN
φθάνω	ὁ	αὐτός	στοιχέω
we have attained,	by the	same	to walk.
ἐφθάσαμεν,	τῷ	αὐτῷ	στοιχεῖν.¶

腓 3:17-21

N-NPM P-1GS V-PNM-2P N-VPM CONJ V-PAM-2P T-APM ADV
 συμμιμητής ἐγὼ γίνομαι ἀδελφός καὶ σκοπέω ὁ οὕτω, οὕτως
 Imitators together of me be, brothers, and observe those thus
 腓3:17 Συμμιμηταί μου γίνεσθε, ἀδελφοί, καὶ σκοπεῖτε τοὺς οὕτω

V-PAP-APM CONJ V-PAI-2P N-ASM P-1AP A-NPM CONJ V-PAI-3P R-APM
 περιπατέω καθὼς ἔχω τύπος ἐγὼ πολὺς γὰρ περιπατέω ὅς, ἡ
 walking, as you have [for] a pattern us. Many for are walking - [of] whom
 περιπατοῦντας καθὼς ἔχετε τύπον ἡμᾶς. 腓3:18 πολλοὶ γὰρ περιπατοῦσιν οὕς

ADV V-IAI-1S P-2DP ADV CONJ CONJ V-PAP-NSM V-PAI-1S T-APM A-APM T-GSM N-GSM
 πολλάκις λέγω σύ νῦν δέ καὶ κλαίω λέγω ὁ ἐχθρός ὁ σταυρός
 often I told you, now indeed even weeping I say - - [as] enemies of the cross
 πολλάκις ἔλεγον ὑμῖν, νῦν δὲ καὶ κλαίων λέγω, τοὺς ἐχθροὺς τοῦ σταυροῦ

T-GSM N-GSM-T R-GPM T-NSN N-NSN N-NSF R-GPM T-NSM N-NSM T-NSF N-NSF CONJ
 ὁ Χριστός ὅς, ἡ ὁ τέλος ἀπώλεια ὅς, ἡ ὁ θεός ὁ κοιλία καὶ
 - of Christ, whose - end [is] destruction, whose - God [is] the belly, and
 τοῦ Χριστοῦ, 腓3:19 ὧν τὸ τέλος ἀπώλεια, ὧν ὁ θεὸς ἡ κοιλία καὶ

T-NSF N-NSF PREP T-DSF N-DSF P-GPM T-NPM T-APN A-APN V-PAP-NPM P-1GP CONJ
 ὁ δόξα ἐν ὁ αἰσχύνῃ αὐτός ὁ ὁ ἐπίγειος φρονέω ἐγὼ γὰρ
 - glory [is] in the shame of them, those things earthly minding. Of us for
 ἡ δόξα ἐν τῇ αἰσχύνῃ αὐτῶν, οἱ τὰ ἐπίγεια φρονοῦντες. 腓3:20 Ἡμῶν γὰρ

T-NSN N-NSN PREP N-DPM V-PAI-3S PREP R-GSM CONJ N-ASM V-PNI-1P
 ὁ πολίτευμα ἐν οὐρανός ὑπάρχω ἐκ ὅς, ἡ καὶ σωτὴρ ἀπεκδέχομαι
 the citizenship in [the] heavens exists, from whence also a Savior we are awaiting,
 τὸ πολίτευμα ἐν οὐρανοῖς ὑπάρχει, ἐξ οὗ καὶ Σωτῆρα ἀπεκδεχόμεθα

N-ASM N-ASM-P N-ASM-T R-NSM V-FAI-3S T-ASN N-ASN T-GSF N-GSF
 κύριος Ἰησοῦς Χριστός ὅς, ἡ μετασχηματίζω ὁ σῶμα ὁ ταπείνωσις
 [the] Lord Jesus Christ, who will transform the body - of humiliation
 Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, 腓3:21 ὃς μετασχηματίσει τὸ σῶμα τῆς ταπεινώσεως

P-1GP A-ASN T-DSN N-DSN T-GSF N-GSF P-GSM PREP T-ASF N-ASF T-GSN
 ἐγὼ σύμμορφος ὁ σῶμα ὁ δόξα αὐτός κατὰ ὁ ἐνέργεια ὁ
 of us, conformed to the body of the glory of Himself, according to the working -
 ἡμῶν σύμμορφον τῷ σώματι τῆς δόξης αὐτοῦ κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ

V-PNN P-ASM CONJ V-2AAN P-DSM T-APN A-APN
 δύναι αὐτός καὶ ὑποτάσσω αὐτός ὁ πᾶς
 enabling Him even to subdue to Himself - all things.
 δύνασθαι αὐτὸν καὶ ὑποτάξαι αὐτῷ τὰ πάντα. 11

腓 4:1

	CONJ	N-VPM	P-1GS	A-VPM	CONJ	A-VPM	N-VSF	CONJ	N-VSM	P-1GS
	ὥστε	ἀδελφός	ἐγώ	ἀγαπητός	καί	ἐπιπόθητος	χαρά	καί	στέφανος	ἐγώ
	Therefore,	brothers	of me,	beloved	and	longed for,	[the]joy	and	crown	of me,
腓4:1	Ὡστε,	ἀδελφοί	μου	ἀγαπητοὶ	καὶ	ἐπιπόθητοι,	χαρὰ	καὶ	στέφανός	μου,

ADV	V-PAM-2P	PREP	N-DSM	A-VPM
οὕτω, οὕτως	στήκω	ἐν	κύριος	ἀγαπητός
in this way	stand firm	in	[the] Lord,	beloved.
οὕτως	στήκετε	ἐν	Κυρίῳ,	ἀγαπητοί.¶

Exhortations

腓 4:2-7

N-ASF-P V-PAI-1S CONJ N-ASF-P V-PAI-1S T-ASN P-ASN V-PAN PREP N-DSM
Εὐδοία παρακαλέω καὶ Συντύχη παρακαλέω ὁ αὐτός φρονέω ἐν κύριος
Euodia I exhort and Syntyche I exhort, the same to be of mind in [the] Lord.
腓4:2 Εὐδοίαν παρακαλῶ καὶ Συντύχην παρακαλῶ τὸ αὐτὸ φρονεῖν ἐν Κυρίῳ.

PRT V-PAI-1S CONJ P-2AS A-VSM A-VSM V-PM-2S P-DPF R-NPF PREP
ναὶ ἐρωτάω καὶ σύ γνήσιος σύζυγος συλλαμβάνω αὐτός ὅστις, ἥτις ἐν
Yes, I ask also you, TRUE yokefellow, help these [women], who in
腓4:3 ναὶ ἐρωτῶ καὶ σέ, γνήσιε σύζυγε, συλλαμβάνου αὐταῖς, αἵτινες ἐν

T-DSN N-DSN V-AAI-3P P-1DS PREP CONJ N-GSM-P CONJ T-GPM A-GPM
ὁ εὐαγγέλιον συναθλέω ἐγὼ μετὰ καὶ Κλήμης καὶ ὁ λοιπός
the gospel labored together with me, with also Clement and the rest
τῷ εὐαγγελίῳ συνήθλησάν μοι μετὰ καὶ Κλήμεντος καὶ τῶν λοιπῶν

A-GPM P-1GS R-GPM T-NPN N-NPN PREP N-DSF N-GSF V-PAM-2P PREP
συνεργός ἐγὼ ὅς, ἥ ὁ ὄνομα ἐν βίβλος ζωῇ χαίρω ἐν
of [the] fellow workers of me, whose - names [are] in [the] book of life. Rejoice in
συνεργῶν μου, ὧν τὰ ὀνόματα ἐν βίβλῳ ζωῆς. ¶腓4:4 Χαίρετε ἐν

N-DSM ADV ADV V-FAI-1S V-PAM-2P T-NSN A-NSN P-2GP V-APM-3S A-DPM
κύριος πάντοτε πάλιν ἔπω, ἐρῶ, εἶπον χαίρω ὁ ἐπιεικὴς σύ γινώσκω πᾶς
[the] Lord always; again I will say, rejoice! The gentleness of you let be known to all
Κυρίῳ πάντοτε· πάλιν ἐρῶ, χαίρετε. 腓4:5 τὸ ἐπιεικὲς ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν

N-DPM T-NSM N-NSM ADV A-ASN V-PAM-2P CONJ PREP A-DSN T-DSF
ἄνθρωπος ὁ κύριος ἐγγύς μηδὲς μεριμνάω ἀλλὰ ἐν πᾶς ὁ
men. The Lord [is] near. Nothing be anxious about, but in everything, by
ἀνθρώποις. ὁ Κύριος ἐγγύς. 腓4:6 Μηδὲν μεριμνᾶτε, ἀλλ' ἐν παντὶ τῇ

N-DSF CONJ T-DSF N-DSF PREP N-GSF T-NPN N-NPN P-2GP V-PPM-3S
προσευχὴ καὶ ὁ δέσις μετὰ εὐχαριστία ὁ αἶτημα σύ γνωρίζω
prayer and - supplication, with thanksgiving, the requests of you let be made known
προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει μετὰ εὐχαριστίας τὰ αἰτήματα ὑμῶν γνωρίζεσθω

PREP T-ASM N-ASM CONJ T-NSF N-NSF T-GSM N-GSM T-NSF V-PAP-NSF A-ASM N-ASM
πρὸς ὁ θεός καὶ ὁ εἰρήνη ὁ θεός ὁ ὑπερέχω πᾶς νοῦς
to - God. And the peace - of God - surpassing all understanding
πρὸς τὸν Θεόν. 腓4:7 καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ ἡ ὑπερέχουσα πάντα νοῦν

V-FAI-3S T-APF N-APF P-2GP CONJ T-APN N-APN P-2GP PREP N-DSM-T N-DSM-P
φρουρέω ὁ καρδία σύ καὶ ὁ νόημα σύ ἐν Χριστός Ἰησοῦς
will guard the hearts of you and the minds of you in Christ Jesus.
φρουρήσει τὰς καρδίας ὑμῶν καὶ τὰ νοήματα ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. ¶

腓 4:8-9

T-ASN	A-ASN	N-VPM	K-NPN	V-PAI-3S	A-NPN	K-NPN	A-NPN	K-NPN	A-NPN
ὁ	λοιπόν	ἀδελφός	ὅσος	εἰμί	ἀληθής	ὅσος	σεμνός	ὅσος	δίκαιος
-	Finally,	brothers,	whatever	is	true,	whatever	venerable,	whatever	right,

腓4:8 Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ, ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια,

K-NPN	A-NPN	K-NPN	A-NPN	K-NPN	A-NPN	CONJ	X-NSF	N-NSF	CONJ	CONJ	X-NSM
ὅσος	ἀγνός	ὅσος	προσφιλής	ὅσος	εὐφημος	εἰ	τις	ἀρετή	καί	εἰ	τις
whatever	pure,	whatever	lovely,	whatever	admirable -	if	any	excellence	and	if	any

ὅσα ἀγνά, ὅσα προσφιλῆ, ὅσα εὐφημα, εἴ τις ἀρετὴ καὶ εἴ τις

N-NSM	D-APN	V-PNM-2P	R-APN	CONJ	V-2AAI-2P	CONJ	V-2AAI-2P	CONJ
ἔπαινος	οὗτος	λογίζομαι	ὅς, ἡ	καί	μανθάνω	καί	παραλαμβάνω	καί
praise -	these things	think on.	What	also	you have learned	and	have received	and

ἔπαινος, ταῦτα λογίζεσθε· 腓4:9 ἃ καὶ ἐμάθετε καὶ παραλάβετε καὶ

V-AAI-2P	CONJ	V-2AAI-2P	PREP	P-1DS	D-APN	V-PAM-2P	CONJ	T-NSM	N-NSM	T-GSF	N-GSF
ἀκούω	καί	εἶδω	ἐν	ἐγώ	οὗτος	πράσσω	καί	ὁ	θεός	ὁ	εἰρήνη
have heard	and	have seen	in	me,	these things	practice;	and	the	God	-	of peace

ἡκούσατε καὶ εἶδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε· καὶ ὁ Θεὸς τῆς εἰρήνης

V-FDI-3S	PREP	P-2GP
εἰμί	μετά	σύ
will be	with	you.

ἔσται μεθ' ὑμῶν. 11

Acknowledgement of the Philippians' Gift

腓 4:10-14

V-2AOI-1S CONJ PREP N-DSM ADV CONJ ADV PRT V-2AAI-2P T-ASN PREP P-1GS
χαίρω δέ ἐν κύριος μέγας ὅτι ἤδη ποτέ ἀναθάλλω ὁ ὑπὲρ ἐγώ
I rejoiced however in [the] Lord greatly that now at last you revived the for me
腓4:10 Ἐχάρην δὲ ἐν Κυρίῳ μέγας ὅτι ἤδη ποτέ ἀνεθάλετε τὸ ὑπὲρ ἐμοῦ

V-PAN PREP R-DSN CONJ V-IAI-2P V-INI-2P CONJ PRT-N
φρονέω ἐπὶ ὧς ἡ καὶ φρονέω ἀκαιρέω δέ οὐ
caring; wherein which also you were concerned, you were lacking opportunity however. Not
φρονεῖν, ἐφ' ᾧ καὶ ἐφρονεῖτε, ἡκαιρεῖσθε δέ. 腓4:11 οὐχ

CONJ PREP N-ASF V-PAI-1S P-1NS CONJ V-2AAI-1S PREP R-DPN V-PAI-1S A-NSM V-PAN
ὅτι κατὰ ὑστέρησις λέγω ἐγὼ γὰρ μανθάνω ἐν ὧς ἡ εἰμί αὐτάρκης εἰμί
that as to destitution I speak; I for have learned in that which I am, content to be.
ὅτι καθ' ὑστέρησιν λέγω, ἐγὼ γὰρ ἔμαθον ἐν οἷς εἰμι αὐτάρκης εἶναι.

V-RAI-1S CONJ V-PPN V-RAI-1S CONJ V-PAN PREP A-DSN CONJ
εἶδω καὶ ταπεινῶ εἶδω καὶ περισσεύω ἐν πᾶς καὶ
I know also [how] to be brought low, I know also [how] to abound. In everything and
腓4:12 οἶδα καὶ ταπεινοῦσθαι, οἶδα καὶ περισσεύειν· ἐν παντὶ καὶ

PREP A-DPN V-RPI-1S CONJ V-PPN CONJ V-PAN CONJ V-PAN CONJ
ἐν πᾶς μυστέω καὶ χορτάζω καὶ πεινάω καὶ περισσεύω καὶ
in all things, I have learned the secret also to be full and to hunger, also to abound and
ἐν πᾶσιν μεμύημαι, καὶ χορτάζεσθαι καὶ πεινᾶν καὶ περισσεύειν καὶ

V-PPN A-APN V-PAI-1S PREP T-DSM V-PAP-DSM P-1AS CONJ
ὑστερέω πᾶς ἰσχύ ἐν ὁ ἐνδυναμῶ ἐγὼ πλὴν
to be deficient. [For] all things I have strength in the [One] strengthening me. But
ὑστερεῖσθαι· 腓4:13 πάντα ἰσχύ ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντί με. 腓4:14 Πλὴν

ADV V-AAI-2P V-AAP-NPM P-1GS T-DSF N-DSF
καλῶς ποιέω συγκοινωνέω ἐγὼ ὁ θλίψις
well you did, having fellowship in my - affliction.
καλῶς ἐποιήσατε συνκοινωνήσαντές μου τῇ θλίψει.

腓 4:15-20

V-RAI-2P CONJ CONJ P-2NP N-VPM-LG CONJ PREP N-DSF T-GSN N-GSN
εἶδω δέ καὶ σύ Φιλιππησίος ὅτι ἐν ἀρχῇ ὁ εὐαγγέλιον
Know now also you, Philippians, that in [the] beginning of the gospel,
腓4:15 οἶδατε δὲ καὶ ὑμεῖς, Φιλιππησίοι, ὅτι ἐν ἀρχῇ τοῦ εὐαγγελίου,

ADV V-2AAI-1S PREP N-GSF-L A-NSF P-1DS N-NSF V-AAI-3S PREP
ὅτε ἐξέρχομαι ἀπὸ Μακεδονίας οὐδεὶς ἐγὼ ἐκκλησία κοινωνέω εἰς
when I went out from Macedonia, not one with me church had partnership with regard to
ὅτε ἐξῆλθον ἀπὸ Μακεδονίας, οὐδεμία μοι ἐκκλησία ἐκοινωνήσεν εἰς

N-ASM N-GSF CONJ N-GSF CONJ PRT-N P-2NP A-NPM CONJ CONJ PREP
 λόγος δόσις καί λήψις εἰ μή σύ μόνος ὅτι καί ἐν
 the matter of giving and receiving, if not you alone. For even in
 λόγον δόσεως καὶ λήψεως εἰ μὴ ὑμεῖς μόνοι, 腓4:16 ὅτι καὶ ἐν

N-DSF-L CONJ ADV CONJ ADV PREP T-ASF N-ASF P-1DS V-AAI-2P PRT-N CONJ
 Θεσσαλονίκη καὶ ἅπαξ καὶ δις εἰς ὃ χρεία ἐγὼ πέμπω οὐ ὅτι
 Thessalonica, both once and twice, for the needs of me you sent. Not that
 Θεσσαλονίκη καὶ ἅπαξ καὶ δις εἰς τὴν χρείαν μοι ἐπέμψατε. 腓4:17 Οὐχ ὅτι

V-PAI-1S T-ASN N-ASN CONJ V-PAI-1S T-ASM N-ASM T-ASM V-PAP-ASM PREP N-ASM
 ἐπιζητέω ὁ δόμα ἀλλὰ ἐπιζητέω ὁ καρπὸς ὁ πλεονάζω εἰς λόγος
 I seek after the gift, but I seek after the fruit - abounding to [the] account
 ἐπιζητῶ τὸ δόμα, ἀλλὰ ἐπιζητῶ τὸν καρπὸν τὸν πλεονάζοντα εἰς λόγον

P-2GP V-PAI-1S CONJ A-APN CONJ V-PAI-1S V-RPI-1S V-ADP-NSM PREP
 σύ ἀπέχω δέ πᾶς καί περισσεύω πληρὼς δέχομαι παρά
 of you. I have however all things and abound; I am full, having received from
 ὑμῶν. 腓4:18 ἀπέχω δὲ πάντα καὶ περισσεύω· πεπλήρωμαι δεξάμενος παρὰ

N-GSM-P T-APN PREP P-2GP N-ASF N-GSF N-ASF A-ASF A-ASF
 Ἐπαφρόδιτος ὁ παρά σύ ὁσμή εὐωδία θυσία δεκτός εὐάρεστος
 Erastus the things from you, an odor of a sweet smell, a sacrifice acceptable, well-pleasing
 Ἐπαφροδίτου τὰ παρ' ὑμῶν, ὁσμήν εὐωδίας, θυσίαν δεκτὴν, εὐάρεστον

T-DSM N-DSM T-NSM CONJ N-NSM P-1GS V-FAI-3S A-ASF N-ASF P-2GP PREP
 ὁ θεός ὁ δέ θεός ἐγὼ πληρὼς πᾶς χρεία σύ κατὰ
 - to God. - And [the] God of me will fill up all [the] needs of you, according to
 τῷ Θεῷ. 腓4:19 Ὁ δὲ Θεός μου πληρώσει πᾶσαν χρείαν ὑμῶν κατὰ

T-ASN N-ASN P-GSM PREP N-DSF PREP N-DSM-T N-DSM-P T-DSM CONJ N-DSM CONJ
 ὁ πλοῦτος αὐτός ἐν δόξα ἐν Χριστὸς Ἰησοῦς ὁ δέ θεός καί
 the riches of Him in glory in Christ Jesus. To now [the] God and
 τὸ πλοῦτος αὐτοῦ ἐν δόξῃ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. 腓4:20 τῷ δὲ Θεῷ καὶ

N-DSM P-1GP T-NSF N-NSF PREP T-APM N-APM T-GPM N-GPM HEB
 πατήρ ἐγὼ ὁ δόξα εἰς ὁ αἰὼν ὁ αἰὼν ἀμήν
 Father of us [is] [be] the glory to the ages of the ages. Amen.
 Πατρὶ ἡμῶν ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν. 11

Final Greetings

腓 4:21-23

V-ADM-2P	A-ASM	A-ASM	PREP	N-DSM-T	N-DSM-P	V-PNI-3P	P-2AP	T-NPM	PREP	P-1DS
ἀσπάζομαι	πᾶς	ἅγιος	ἐν	Χριστός	Ἰησοῦς	ἀσπάζομαι	σύ	ὁ	σύν	ἐγώ
Greet	every	saint	in	Christ	Jesus.	Greet	you,	the	with	me

腓4:21 Ἀσπάσασθε πάντα ἅγιον ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ σύν ἐμοὶ

N-NPM	V-PNI-3P	P-2AP	A-NPM	T-NPM	A-NPM	ADV	CONJ	T-NPM	PREP	T-GSF
ἀδελφός	ἀσπάζομαι	σύ	πᾶς	ὁ	ἅγιος	μάλιστα	δέ	ὁ	ἐκ	ὁ
brothers.	Greet	you,	all	the	saints,	especially	now	those	from	-

ἀδελφοί.腓4:22 Ἀσπάζονται ὑμᾶς πάντες οἱ ἅγιοι, μάλιστα δὲ οἱ ἐκ τῆς

N-GSM-T	N-GSF	T-NSF	N-NSF	T-GSM	N-GSM	N-GSM-P	N-GSM-T	PREP	T-GSN
Καῖσαρ	οἰκία	ὁ	χάρις	ὁ	κύριος	Ἰησοῦς	Χριστός	μετά	ὁ
Caesar's	household.	The	grace	of the	Lord	Jesus	Christ	[be] with	the

Καίσαρος οἰκίας.†腓4:23 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ

N-GSN	P-2GP
πνεῦμα	σύ
spirit	of you.

πνεύματος ὑμῶν.†